

DELEĢĒŠANAS LĪGUMS

Līguma parakstīšanas datums ir pēdējā pievienotā
droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datums

Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība, reģistrācijas Nr. 40900036698, (turpmāk – Pašvaldība) kuras vārdā saskaņā ar Jūrmalas domes 2025. gada __. oktobra lēmumu Nr. ____ “Par deleģēšanas līguma slēgšanu ar biedrību “Jūrmalas volejbola klubs”” rīkojas Jūrmalas valstspilsētas pašvaldības izpilddirektors Edgars Stobovs, no vienas puses

un

biedrība “Jūrmalas volejbola klubs”, reģistrācijas Nr. 40008344947, (turpmāk – Pilnvarotā persona) kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas tās valdes loceklī *Vārds Uzvārds* un *Vārds Uzvārds*, no otras puses, abas kopā turpmāk – **Puses**,

pamatojoties uz Jūrmalas domes 2025. gada __. oktobra lēmumu Nr. ____ “Par deleģēšanas līguma slēgšanu ar biedrību “Jūrmalas volejbola klubs””,
noslēdz šādu deleģēšanas līgumu (turpmāk – **Līgums**):

1. Deleģētie pārvaldes uzdevumi, Pušu pienākumi un tiesības

- 1.1. Pašvaldība deleģē Pilnvarotajai personai un Pilnvarotā persona apņemas Līgumā noteiktajā kārtībā un apjomā izpildīt sekojošus Pašvaldības kompetencē ietilpstošus valsts pārvaldes uzdevumus, kas izriet no Pašvaldību likuma 4. panta pirmās daļas 7. punktā noteiktās pašvaldības autonomās funkcijas – veicināt sporta attīstību, tostarp uzturēt un attīstīt pašvaldības sporta bāzes, atbalstīt sportistu un sporta klubu, arī profesionālo sporta klubu, darbību un sniegt atbalstu sporta pasākumu organizēšanai (turpmāk – Uzdevums), tostarp:
 - 1.1.1. izveidot un attīstīt vienotu volejbola struktūru Jūrmalas pilsētā;
 - 1.1.2. nodrošināt sportista karjeras nepārtrauktību Jūrmalas Sporta skolas volejbola programmas audzēkņiem un absolventiem;
 - 1.1.3. izveidot volejbola klubu, kurš piedalās Latvijas augstāko līgu čempionātos, kvalitatīvi sagatavo spēlētājus Latvijas nacionālajai un jauniešu izlasei;
 - 1.1.4. nodrošināt visus apstākļus profesionāla volejbolistu sagatavošanai un karjeras izaugsmei;
 - 1.1.5. attīstīt un nostiprināt volejbola nozīmi veselīga dzīvesveida popularizēšanā Jūrmalas pilsētā;
 - 1.1.6. piedalīties volejbola infrastruktūras attīstībā Jūrmalas pilsētā.
- 1.2. Pilnvarotā persona:
 - 1.2.1. nodrošina profesionālu un nepārtrauktu Līgumā noteiktā Uzdevuma izpildi, ievērojot šādu Uzdevuma izpildes kārtību:
 - 1.2.1.1. nodrošina iespēju sportistiem piedalīties Latvijas mēroga sacensībās atbilstoši sportistu sasniegtajam sportiskajam līmenim;
 - 1.2.1.2. izveidot un attīstīt vienotu volejbola struktūru Jūrmalas pilsētā;
 - 1.2.1.3. nodrošināt sportista karjeras nepārtrauktību Jūrmalas Sporta skolas volejbola programmas audzēkņiem;
 - 1.2.1.4. nodrošināt visus apstākļus profesionāla volejbolista sagatavošanai un karjeras izaugsmei;
 - 1.2.1.5. attīstīt un nostiprināt volejbola nozīmi veselīga dzīvesveida popularizēšanā Jūrmalas pilsētā;

- 1.2.1.6. organizēt bērnu un jauniešu volejbola turnīrus un nometnes;
- 1.2.1.7. piedalīties volejbola infrastruktūras attīstībā Jūrmalas pilsētā;
- 1.2.2. Pašvaldības noteiktajā termiņā sniedz informāciju Pašvaldībai par Uzdevuma izpildi, tajā skaitā pēc Pašvaldības pieprasījuma uzrādot ar Uzdevuma izpildi saistīto dokumentāciju, kā arī veic Uzdevuma izpildes rezultātu apkopojumu un iesniedz Pašvaldībai pārskatus (ziņojumus) Līgumā noteiktajā kārtībā;
- 1.2.3. saņemot Pašvaldības finansējumu, nodrošina tā nodalītu grāmatvedības uzskaiti un izlietošanu;
- 1.2.4. nodrošina Pašvaldības nozīmētajām personām pieeju visai ar Līgumu saistītajai dokumentācijai, tai skaitā finanšu informācijai;
- 1.2.5. savlaicīgi informē Pašvaldību par gadījumiem vai apstākļiem, kas var ietekmēt vai ietekmē Līguma izpildi, kā arī par nepieciešamajām darbībām šādu risku novēršanai vai samazināšanai;
- 1.2.6. Uzdevuma izpildē nodrošina normatīvo aktu ievērošanu, jo īpaši bērnu tiesību aizsardzības jomā, kā arī atbilstošu personālu visā Līguma darbības laikā, kas veic profesionālu un kvalitatīvu Uzdevuma izpildi;
- 1.2.7. Uzdevuma izpildē sadarbojas ar Pašvaldības iestādēm – Jūrmalas Izglītības pārvaldi, reģistrācijas Nr. 40900040161, Jūrmalas Sporta skolu, reģistrācijas Nr. 90009249367, kā arī citām Pašvaldības institūcijām.
- 1.3. Pašvaldība:
 - 1.3.1. Līgumā noteiktajā kārtībā Uzdevuma izpildei piešķir Pilnvarotajai personai finanšu līdzekļus atbilstoši Pašvaldības apstiprinātajam budžetam kārtējam gadam, kā arī citus resursus pēc nepieciešamības atbilstoši normatīvajos aktos noteiktajai kārtībai;
 - 1.3.2. uzrauga un kontrolē Līguma izpildi, tajā skaitā ir tiesīga:
 - 1.3.2.1. rakstveidā, papildus jau Līgumā noteiktajiem pārskatiem un ziņojumiem, pieprasīt un saņemt no Pilnvarotās personas jebkāda veida informāciju, kas saistīta ar Uzdevuma izpildi, tai skaitā par Pašvaldības piešķirto finanšu līdzekļu izlietojumu un to pamatotību;
 - 1.3.2.2. veikt auditu par Līguma ietvaros piešķirto finanšu līdzekļu izlietojuma atbilstību noteiktajiem mērķiem, informējot Pilnvaroto personu par audita veikšanu vismaz 2 (divas) darbdienas iepriekš;
 - 1.3.2.3. sniegt ieteikumus Pilnvarotajai personai Uzdevuma izpildes uzlabošanai;
 - 1.3.2.4. konstatējot Līguma nepienācīgu vai nolaidīgu izpildi, dot norādījumus Pilnvarotajai personai, nosakot termiņu konstatēto Līguma pārkāpumu novēršanai.
- 1.4. Puses vienojas, ka Uzdevuma ietvaros veicamās aktivitātes un apjoms tiek noteikts Līguma 2.2. punktā norādītajā ikgadējā vienošanās.

2. Finanšu resursu piešķiršanas noteikumi un savstarpējo norēķinu kārtība

- 2.1. Finansējumu Uzdevumu izpildei veido:
 - 2.1.1. biedru naudas un dalības maksas;
 - 2.1.2. personu ziedojumi, dāvinājumi un ārvalstu finansiālās palīdzības līdzekļi, projektu un programmu līdzfinansējuma līdzekļi;
 - 2.1.3. ieņēmumi no saimnieciskās darbības;
 - 2.1.4. Pašvaldības budžeta finansējums dotācijas veidā, kas šim mērķim paredzēts Jūrmalas Izglītības pārvaldes budžetā.
- 2.2. Pašvaldības finansējums Uzdevuma izpildei Pilnvarotajai personai tiek noteikts kārtējam gadam, balstoties uz Pilnvarotās personas iesniegtajiem priekšlikumiem veicamajām aktivitātēm nākamajam kalendārajam gadam, un tiek piešķirts saskaņā ar ikgadēju vienošanos par Pašvaldības finansējuma piešķiršanu, ko slēdz Jūrmalas Izglītības pārvalde un Pilnvarotā persona. Ja Pilnvarotajai personai nepieciešams papildu finansējums

Uzdevuma izpildei, Pilnvarotā persona Pašvaldībai var iesniegt lūgumu piešķirt papildu finanšu līdzekļus, norādot pamatojumu un aprēķinus. Pašvaldība izskata Pilnvarotās personas iesniegto lūgumu un lemj par papildu finanšu līdzekļu piešķiršanu vai sniedz atteikumu.

- 2.3. Pašvaldība ne retāk kā 1 (vienu) reizi gadā veic pārbaudes par Pilnvarotajai personai piešķirto resursu izlietojuma atbilstību piešķiršanas mērķim:
 - 2.3.1. ja piešķirtie finanšu līdzekļi pilnībā vai daļā nav izlietoti atbilstoši to piešķiršanas mērķim, tad atbilstoši tam, kā lēmusi Pašvaldība, Pilnvarotā persona 1 (viena) mēneša laikā atmaksā Pašvaldības budžetā finanšu līdzekļus vai atgriež citus piešķirtos resursus, kas nav izlietoti atbilstoši piešķiršanas mērķiem;
 - 2.3.2. ja neatbilstoši piešķiršanas mērķim izlietoto finanšu līdzekļu atmaksa saimnieciskā gada ietvaros būtiski apdraud kvalitatīvu Uzdevuma izpildes nodrošināšanu, Pašvaldība ar Pilnvaroto personu var slēgt vienošanos par finanšu līdzekļu atmaksu 12 (divpadsmit) mēnešu laikā, bet ne vēlāk kā līdz Līguma darbības termiņa beigām.

3. Pušu atbildība

- 3.1. Pašvaldība atbild par tās funkcijas, kurā ietilpst Uzdevums, izpildi kopumā un no sava budžeta atlīdzina mantiskos zaudējumus un nemantisko kaitējumu trešajai personai.
- 3.2. Pilnvarotā persona regresa kārtībā atlīdzina Pašvaldībai zaudējumus, kas radušies Pilnvarotās personas prettiesiskas darbības vai bezdarbības rezultātā, vai gadījumos, kad Pilnvarotā persona neizpilda vai pienācīgi neizpilda Uzdevumu.
- 3.3. Pilnvarotā persona ir atbildīga:
 - 3.3.1. par Uzdevuma kvalitatīvu izpildi atbilstoši Līguma nosacījumiem;
 - 3.3.2. par piešķirtā Pašvaldības finansējuma atbilstošu izlietojumu, nodalītu grāmatvedības uzskati un pārskatu iesniegšanu Līgumā noteiktajā kārtībā;
 - 3.3.3. par savlaicīgas informācijas sniegšanu uz Pašvaldības pieprasījumiem saistībā ar Uzdevuma izpildi.

4. Pilnvarotās personas darbības uzraudzība

- 4.1. Pilnvarotā persona attiecībā uz Līgumā noteiktā Uzdevuma izpildi atrodas Pašvaldības pārraudzībā, ko īsteno Jūrmalas Izglītības pārvalde.
- 4.2. Pilnvarotajai personai ir pienākums ievērot Jūrmalas Izglītības pārvaldes dotos norādījumus un pieņemt lēmumu attiecībā uz tiem, kā arī atbilstoši Pilnvarotās personas budžeta iespējām ievērot Pašvaldības, tai skaitā Jūrmalas Izglītības pārvaldes sniegtos ieteikumus, kas vērsti uz Uzdevuma kvalitatīvas izpildes nodrošināšanu.

5. Pārskatu un ziņojumu sniegšanas kārtība, Uzdevuma izpildes kvalitātes novērtējuma kritēriji

- 5.1. Pilnvarotā persona iesniedz Jūrmalas Izglītības pārvaldei:
 - 5.1.1. 1 (vienu) reizi ceturksnī, sākot ar 2026. gada 1. ceturksni, ne vēlāk kā 14 (četrpadsmit) dienu laikā pēc kalendārā ceturkšņa beigām – pārskatu par Uzdevuma izpildi (iekļaujot informāciju par īstenotajām darbībām, izlietoto finansējumu un kopējo iesaistīto personu skaitu, kuras Uzdevuma ietvaros saņēmušas Pilnvarotās personas sniegtos pakalpojumus) un pārskatu par finanšu līdzekļu izlietojumu;
 - 5.1.2. ziņojumu par Uzdevuma izpildi – 1 (viena) mēneša laikā pēc saimnieciskā gada beigām;
 - 5.1.3. citu papildu informāciju pēc Pašvaldības pieprasījuma.
- 5.2. Uzdevuma izpildes kvalitāti Pašvaldība vērtē pēc šādiem kritērijiem:
 - 5.2.1. Uzdevuma izpilde atbilstoši Līguma 1.1. un 1.2.1. punktā noteiktajiem uzdevumiem,

- to izpildes kārtību;
- 5.2.2. Uzdevuma izpildes darba process (savlaicīgu pārskatu u.c. pieprasītās informācijas iesniegšana – saturs, iesniegšanas termiņš);
 - 5.2.3. sasniegtie rādītāji pārskata periodā saskaņā ar Līguma 2.2. punktā minēto vienošanos;
 - 5.2.4. informācijas pieejamība par Uzdevuma ietvaros īstenotajām aktivitātēm (informācijas veidi, saturs, tīmekļvietnes);
 - 5.2.5. iedzīvotāju u.c. personu vai institūciju, attiecībā uz kurām tiek vērstas aktivitātes, atsauksmes, apmierinātība ar Pilnvarotās personas darbību, ievērojot viedokļu vērtējumu rezultātus.
- 5.3. Pilnvarotās personas darbības rezultātus atbilstoši Līguma 5.1. punktam Pašvaldība izvērtē ne retāk kā 1 (vienu) reizi gadā.

6. Līguma spēkā stāšanās, darbības termiņš, grozīšanas un izbeigšanas noteikumi

- 6.1. Līgums stājas spēkā tā noslēgšanas brīdī un ir spēkā līdz **2030. gada 1. novembrim**.
- 6.2. Visi Līguma grozījumi ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un stājas spēkā ar abpusējas parakstīšanas brīdi, ja Līguma grozījumos nav noteikts citādi.
- 6.3. Puses ir tiesīgas izbeigt Līgumu pirms noteiktā termiņa, savstarpēji rakstiski vienojoties.
- 6.4. Puse var vienpusēji izbeigt šo Līgumu pirms termiņa, rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 3 (trīs) mēnešus iepriekš.
- 6.5. Puse var vienpusēji izbeigt Līgumu, neievērojot Līguma 6.4. punktā minēto brīdinājuma termiņu, ja:
 - 6.5.1. otra Puse rupji pārkāpj Līguma noteikumus;
 - 6.5.2. pastāv svarīgs iemesls, kas neļauj turpināt Līguma attiecības.
- 6.6. Pašvaldība vienpusēji uzsauc Līgumu, neievērojot Līguma 6.4. punktā minēto brīdinājuma termiņu, ja vairs nepastāv tā noslēgšanas pamatnoteikumi vai speciālie deleģēšanas nosacījumi privātpersonai saskaņā ar Valsts pārvaldes iekārtas likuma noteikumiem.
- 6.7. Līguma pirmstermiņa izbeigšanās gadījumā Pilnvarotajai personai ir pienākums atmaksāt finansējumu, kas nav izlietots atbilstoši Līgumam, saskaņā ar Jūrmalas Izglītības pārvaldes izrakstītu rēķinu 10 (desmit) darbdienu laikā no rēķina saņemšanas dienas.

7. Fizisku personu datu apstrādes noteikumi

- 7.1. Puses patstāvīgi kā atsevišķi pārziņi nodrošina to darbības atbilstību normatīvo aktu prasībām un nodrošina, ka Līguma izpildes ietvaros apstrādātajiem fiziskas personas datiem (turpmāk – personas dati) var piekļūt tikai tie darbinieki, kuri ir iesaistīti Līguma izpildē. Puses nekavējoties paziņo otrai Pusei informāciju saistībā ar iespējamiem personas datu aizsardzības pārkāpumiem, ja tas var ietekmēt arī otru Pusi, kā arī sadarbojas, savstarpēji apmainoties ar informāciju, kas var palīdzēt izmeklēt vai ziņot par iespējamiem personas datu aizsardzības pārkāpumiem.
- 7.2. Puses vienojas, ka Līguma izpildes ietvaros var rasties nepieciešamība savstarpēji apmainīties ar personas datiem, piemēram, Pušu pārstāvju vai kontaktpersonu informācija. Otrai Pusei personas dati tiek nodoti Līguma ietvaros, lai nodrošinātu Līguma kvalitatīvu izpildi.
- 7.3. Puses vienojas, ka vispārējais atbildības sadalījuma princips Pušu starpā attiecībā uz jebkādiem uzliktiem administratīvajiem sodiem vai personas datu subjektu prasībām saskaņā ar Līguma nosacījumiem ir balstīts uz principu, kur katra attiecīgā Puse pilda savus normatīvajos aktos un Līgumā noteiktos pienākumus. Tādējādi visus piemērotos administratīvos sodus vai pieprasītos zaudējumus sedz tā Puse, kura nav pildījusi savus noteiktos pienākumus.
- 7.4. Parakstot Līgumu, Pilnvarotā persona apliecina, ka ir iepazinusies ar Pašvaldības Privātuma politiku, kas pieejama Pašvaldības tīmekļa vietnē <https://www.jurmala.lv/lv/personas-datu->

aizsardzības-politika, kā arī ir informēts, ka šāds paziņojums var tikt vienpusēji mainīts no Pašvaldības.

8. Citi noteikumi

- 8.1. Līguma un Uzdevuma izpildes gaitā, kā arī Līguma izbeigšanas gadījumā Puses piemēro Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus. Visos jautājumos, kas nav regulēti Līgumā, Puses vadās no spēkā esošajiem Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 8.2. Puses ne Līguma izpildes laikā, ne pēc Līguma izbeigšanas nedrīkst izpaust otras Puses konfidenciālo informāciju, kas Pusei kļuvusi zināma sakarā ar Līguma izpildi, izņemot, ja šāda informācijas izpaušana notiek ar otras Puses piekrišanu vai atbilstoši normatīvajos aktos noteiktam pienākumam. Konfidenciālās informācijas neizpaušanas saistības ir spēkā neierobežotu laiku, neskatoties uz Līguma izbeigšanu.
- 8.3. Visus strīdus un domstarpības, kas rodas Līguma izpildes laikā, Puses risina pārrunu ceļā, savstarpēji vienojoties, vai arī, ja nav iespējams vienoties, Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 8.4. Neatkarīgi no tā, vai konkrēti pienākumi ir tieši noteikti Līgumā, Puses labā ticībā sadarbojas un dara visu iespējamo, lai nodrošinātu Līgumā noteiktā Uzdevuma vislabāko izpildi.
- 8.5. Neviena no Pusēm neatbild par Līgumā noteikto saistību neizpildīšanu, ja tas noticis tādu apstākļu dēļ, ko nav bijis iespējams paredzēt un novērst, t.i., nepārvaramas varas apstākļu rezultātā, piemēram, ugunsgrēks, dabas katastrofas, sociālie konflikti, kara darbība, valsts varas un pārvaldes institūciju darbība, kā arī jaunu normatīvo aktu ieviešana, kas ierobežo vai aizliedz Līgumā paredzēto darbību.
- 8.6. Pusei, kura atsaucas uz nepārvaramas varas apstākļu iestāšanos, 3 (trīs) darbdienu laikā rakstiski jāpaziņo otrai Pusei par šādu apstākļu iestāšanos un to cēloņiem, norādot iespējamo saistību izpildes termiņu pagarinājumu. Paziņojumam pēc iespējas ir jāpievieno kompetentas iestādes izziņa, kas apstiprina nepārvaramās varas apstākļu esamību. Šādā gadījumā Puses savstarpēji vienojas par Līgumā noteikto termiņu pagarināšanu vai Līguma izbeigšanu.
- 8.7. Lai nodrošinātu Līguma izpildi, Puses nozīmē savus pārstāvjus, kuru pienākums ir koordinēt Līguma izpildi un nodrošināt savlaicīgu informācijas apmaiņu:
 - 8.7.1. no Pašvaldības puses – Jūrmalas Izglītības pārvaldes vadītājs Edgars Bērziņš, e-pasts: edgars.berzins@jurmala.lv,
 - 8.7.2. no Pilnvarotās personas puses – valdes loceklis, *Vārds Uzvārds*, e-pasts: *e-pasta adrese* un *Vārds Uzvārds*, e-pasts: *e-pasta adrese*.
- 8.8. Puses elektroniskajā saziņā un elektronisko dokumentu aprītē primāri izmanto Pušu oficiālās elektroniskās adreses (e-adreses), izņemot Līgumā noteikto informācijas apriti starp Pušu kontaktpersonām.
- 8.9. Līgums ir sagatavots latviešu valodā elektroniska dokumenta veidā uz 5 (piecām) lapām un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu.
- 8.10. Pušu rekvizīti un paraksti:

Pašvaldība
Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība
Reģ. Nr. 40900036698
Jomas iela 1/5, Jūrmala, LV-2015
pasts@jurmala.lv

(paraksts*)
Edgars Stobovs

Pilnvarotā persona
Biedrība "Jūrmalas volejbola klubs"
Reģ. Nr. 40008344947
Nometņu iela 2B, Jūrmala, LV2016
e-pasta adrese

(paraksts*)
Vārds Uzvārds
Vārds Uzvārds

*Dokuments parakstīts ar drošiem elektroniskiem parakstiem, kas satur laika zīmogus.